

УТВЕРЖДАЮ
 Декан факультета

_____ Шматко А.Д.

« ____ » _____ 20__

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ГРАММАТИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление/специальность подготовки	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация/профиль/программа подготовки	Лингвистика и современные цифровые технологии
Уровень высшего образования	Специалитет
Форма обучения	Очная
Факультет	Б Базовое инженерное образование
Выпускающая кафедра	Б5 Теоретическая и прикладная лингвистика
Кафедра-разработчик рабочей программы	Б5 Теоретическая и прикладная лингвистика

КУРС	СЕМЕСТР	ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ (ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ)	ЧАСЫ (по наличию видов занятий)									ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ
			ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ	АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ				САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА				
				ВСЕГО	ЛЕКЦИИ	ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ	ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ	ВСЕГО	КУРСОВОЙ ПРОЕКТ	КУРСОВАЯ РАБОТА	ДРУГИЕ ВИДЫ САМОСТ. РАБОТЫ	
2	3	2	72	34	0	0	34	38	0	0	38	зач.
2	4	3	108	34	0	0	34	74	0	0	74	диф. зач.
ВСЕГО		5	180	68	0	0	68	112	0	0	112	

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)**

45.05.01 Перевод и переводоведение

год набора группы: 2026

Программу составил:

Кафедра Б5 Теоретическая и прикладная лингвистика
Дунаевская Марина Анатольевна, старший преподаватель

Программа рассмотрена
на заседании кафедры-разработчика
рабочей программы **Б5 Теоретическая и прикладная лингвистика**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

Программа рассмотрена
на заседании выпускающей кафедры

Б5 Теоретическая и прикладная лингвистика

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ГРАММАТИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Разделы рабочей программы

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Приложения к рабочей программе дисциплины

- Приложение 1. Аннотация рабочей программы
- Приложение 2. Технологии и формы обучения
- Приложение 3. Фонды оценочных средств

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 — Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Формированию компетенций служит достижение следующих результатов образования:

ОПК-1

знания:

На уровне представлений:

ознакомление студентов с основными переводческими навыками и умениями для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (зрительно-письменным переводом, зрительно-устным переводом).

ознакомление студентов с грамматикой изучаемого языка.

На уровне воспроизведения:

грамматические формы и конструкции изучаемого языка с целью их реализации в различных коммуникативных ситуациях.

На уровне понимания:

основные понятия разделов грамматики, термины, специфика грамматической системы языка и правил ее функционирования в процессе коммуникации;

умения:

теоретические:

сравнительно-сопоставительный анализ грамматических систем родного и изучаемого языков.

практические умения:

способность наиболее точного восприятия исходного высказывания и установление соответствия в процессе перевода;

использование изученного грамматического материала в устной и письменной речи, как подготовленной, так и неподготовленной;

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **ГРАММАТИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

Содержание дисциплины является логическим продолжением дисциплин: **ОСНОВЫ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**.

Содержание дисциплины является основой для освоения дисциплин: **ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД, УСТНЫЙ ПЕРЕВОД, ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА**.

Предварительные компетенции, сформированные у обучающегося до начала изучения дисциплины:

- УК-4 — Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 ч.

3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме		Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %
				ВСЕГО	Практические занятия		ОПК-1
2	3	Раздел 1. Повторение пройденного материала: Согласование времён, косвенная речь, сослагательное наклонение, модальные глаголы. Согласование времен, косвенная речь. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Сослагательное наклонение, модальные глаголы. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Ответы на вопросы обучающихся. Тестирование.	16	6	6	10	20
2	3	Раздел 2. Герундий и герундиальные обороты. Герундий. Формы, залог, синтаксические функции. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Герундиальные конструкции. Сравнение герундия с инфинитивом. Формы, залог, синтаксические функции. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Ответы на вопросы обучающихся. Тестирование. Систематизация изученного материала разделов 1,2 и 3. Подведение промежуточных итогов.	28	14	14	14	15
2	3	Раздел 3. Инфинитив и инфинитивные обороты. Инфинитив. Формы, залог, синтаксические функции. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Инфинитивные конструкции. The Complex object. The Complex Subject. the for-to-Infinitive Construction. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Ответы на вопросы обучающихся. Тестирование.	28	14	14	14	15
Всего за 3 семестр			72	34	34	38	50
2	4	Раздел 4. Причастие и причастные обороты. Причастие. Формы. Залог. Синтаксические функции. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Причастные конструкции. The Complex Object. The Complex Subject. Have Something Done. The Absolute Participial Constructions. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Ответы на вопросы обучающихся. Тестирование.	42	14	14	28	15
2	4	Раздел 5. Сложные случаи употребления вербалий. Тестирование. Сходства и различия в употреблении инфинитива и причастия. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Сходства и различия в употреблении причастия и герундия. Формирование навыков перевода с одного языка на другой на базе выполнения упражнений по данной теме. Ответы на вопросы обучающихся. Тестирование.	30	10	10	20	15
2	4	Раздел 6. Повторение пройденного материала за весь курс грамматики английского языка. The Article. Использование, устойчивые выражения, сложные случаи употребления артиклей. Закрепление пройденного материала на базе выполнения упражнений по данной теме. The Subjunctive Mood. Conditional Sentences. Making a Wish. Обобщение, сложные случаи. Закрепление пройденного материала на базе выполнения упражнений по данной теме. Обобщение материала. Тестирование. Подведение итогов. Итоговый контроль.	36	10	10	26	20
Всего за 4 семестр			108	34	34	74	50
Всего по дисциплине			180	68	68	112	100

3.2. Аудиторный практикум

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Тема практического занятия	Объем, ауд. часов
1	Раздел 1. Повторение пройденного материала: Согласование времён, косвенная речь, сослагательное наклонение, модальные глаголы.	Занятие 1. Согласование времен, косвенная речь. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - грамматические формы, используемые при согласовании времен и в косвенной речи.	2
2		Занятие 2. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - грамматические формы, используемые в сослагательном наклонении, модальные глаголы.	2
3		Занятие 3. Ответы на вопросы обучающихся. Написание теста 1.	2
4	Раздел 2. Герундий и герундиальные обороты.	Verbs Used with the Gerund and the Infinitive Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - глаголы, с которыми используется герундий и/или инфинитив.	2

5		The Gerundial Construction Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - конструкции с герундием.	2
6		Tense / Voice Distinctions of the Gerund Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - время и залог герундия.	2
7		Особенности употребления герундия. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - особенности употребления герундия.	2
8		Revision. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - обобщение пройденного материала по теме Герундий.	2
9		Ответы на вопросы обучающихся. Тест 3. Проведение промежуточных итогов.	1
10		Forms/ Use of Gerund Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - использование герундия. Формы герундия.	2
11		Систематизация изученного материала. Проведение промежуточных итогов.	1
12	Раздел 3. Инфинитив и инфинитивные обороты.	Занятие 4. The Infinitive Constructions. The Complex Object. Have Something Done. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - инфинитивные конструкции, сложное дополнение.	2
13		Занятие 5. The Complex Subject, The for-to-Infinitive Construction. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - сложное подлежащее, конструкция с for-to.	2
14		Занятие 2 . Use of the Infinitive without the Particle to. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - использование инфинитива без частицы to.	2
15		Занятие 3. Functions of the Infinitive in the Sentence. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - функции инфинитива в предложении.	2
16		Занятие 1. Form. Tense / Voice Distinctions. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - форма инфинитива, время и залог.	2
17		Занятие 6. Ответы на вопросы обучающихся. Написание теста 2.	4
Всего за 3 семестр			34
18	Раздел 4. Причастие и причастные обороты.	Ответы на вопросы обучающихся. Тест 4.	2
19		Revision. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - обобщение изученного грамматического материала.	2
20		The Absolute Participial Constructions. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - независимая причастная конструкция.	2
21		Functions of the Participle in the Sentence. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение	2

		грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - функции причастия в предложении.	
22		The Participial Constructions, Have Something Done. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - виды причастных конструкций, конструкция Have Something Done.	2
23		Tense / Voice Distinctions of the Participle. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - время и залог причастия.	2
24		Forms/ Use of the Participle. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - формы причастия, использование причастия в английском языке.	2
25	Раздел 5. Сложные случаи употребления вербалий. Тестирование.	Revision. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - обобщение изученного материала по темам: инфинитив, герундий, причастие.	2
26		Ответы на вопросы обучающихся. Тест 5	2
27		Gerund and Participle. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - герундий и причастие.	2
28		Сравнение конструкций с герундием, инфинитивом и причастием. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - конструкции с герундием, инфинитивом и причастием.	2
29		Gerund and Infinitive. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - герундий и инфинитив.	2
30	Раздел 6. Повторение пройденного материала за весь курс грамматики английского языка.	Ответы на вопросы обучающихся. Тест 6.	2
31		Систематизация изученного материала. Итоговый контроль.	2
32		Use of Articles with Common and Abstract Nouns. Nouns of Material, with Proper Nouns. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - артикли.	2
33		Special Difficulties in the Use of Articles. Set Expressions. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - сложные случаи употребления артиклей, устойчивые выражения.	2
34		The Subjunctive Mood. Conditional Sentences. Making a wish. Revision. Форма проведения занятия - работа с текстом учебника, выполнение грамматических упражнений. Отрабатываемые вопросы - сослагательное наклонение, условные предложения, предложения с Wish, систематизация знаний по грамматике английского языка.	2
Всего за 4 семестр			34

3.3. Самостоятельная работа студента (СРС)

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Содержание учебного задания	Объем, часов
1	Раздел 1. Повторение пройденного материала: Согласование времён, косвенная речь, сослагательное наклонение, модальные глаголы.	Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное повторение пройденного материала: Согласование времен, косвенная речь, сослагательное наклонение, модальные глаголы.	3
2		Подготовка к тесту №1. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.	3

3		Выполнение домашнего задания №1. Выполнение тестов 1,2,3 из следующих разделов учебника: The Sequence of Tenses, Direct and Indirect Speech, The Subjunctive Mood, Modal Verbs.	4
4	Раздел 2. Герундий и герундиальные обороты.	Подготовка к практическому занятию № 3. Самостоятельное изучение темы Verbs Used with the Gerund and the Infinitive	1
5		Подготовка к практическому занятию № 7. Самостоятельное изучение темы Revision. Gerund and Infinitive.	1
6		Выполнение домашнего задания №3. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела the Gerund учебника.	3
7		Подготовка к практическому занятию № 4. Самостоятельное изучение темы The Gerundial Construction	1
8		Подготовка к практическому занятию № 5. Самостоятельное изучение темы "Особенности употребления герундия".	1
9		Подготовка к практическому занятию № 6. Самостоятельное изучение темы Revision. Gerund.	1
10		Подготовка к практическому занятию № 1. Самостоятельное изучение темы Forms / Use of Gerund.	1
11		Подготовка к практическому занятию № 2. Самостоятельное изучение темы Tense / Voice Distinctions of the Gerund	1
12		Подготовка к тесту №3. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.	2
13		Подготовка к зачету. Самостоятельное повторение пройденного материала.	2
14	Раздел 3. Инфинитив и инфинитивные обороты.	Подготовка к тесту №2. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.	4
15		Подготовка к практическому занятию №1. Самостоятельное изучение темы: Form. Tense / Voice Distinctions.	1
16		Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное изучение темы: Use of the Infinitive without the Particle to.	1
17		Подготовка к практическому занятию №3. Самостоятельное изучение темы: Functions of the Infinitive in the Sentence.	1
18		Подготовка к практическому занятию №4. Самостоятельное изучение темы: The Infinitive Constructions. The Complex Object.	1
19		Подготовка к практическому занятию №5. Самостоятельное изучение темы: The Complex Subject, The for-to-Infinitive Construction.	2
20		Выполнение домашнего задания №2. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела the Infinitive учебника	4
Всего за 3 семестр			38
21	Раздел 4. Причастие и причастные обороты.	Подготовка к практическому занятию №4. Самостоятельное изучение темы: The Participial Constructions, Have Something Done.	2
22		Подготовка к практическому занятию №5. Самостоятельное изучение темы: The Absolute Participial Constructions.	2
23		Подготовка к практическому занятию №6. Самостоятельное изучение темы: Revision.	2
24		Выполнение домашнего задания №4. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела The Participle учебника.	8

25		Подготовка к тесту №4. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.	8
26		Подготовка к практическому занятию №1. Самостоятельное изучение темы: Forms/ Use of the Participle.	2
27		Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное изучение темы: Tense / Voice Distinctions of the Participle.	2
28		Подготовка к практическому занятию №3. Самостоятельное изучение темы: Functions of the Participle in the Sentence.	2
29	Раздел 5. Сложные случаи употребления вербалий. Тестирование.	Подготовка к практическому занятию №1. Самостоятельное изучение темы: Gerund and Infinitive.	2
30		Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное изучение темы: Gerund and Participle.	2
31		Подготовка к практическому занятию №4. Самостоятельное изучение темы: Revision.	2
32		Подготовка к практическому занятию №3. Самостоятельное изучение темы: Сравнение конструкций с герундием, инфинитивом и причастием.	2
33		Выполнение домашнего задания №2. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела the Gerund учебника	6
34		Подготовка к тесту №2. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.	6
35	Раздел 6. Повторение пройденного материала за весь курс грамматики английского языка.	Выполнение домашнего задания №2. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела the Article учебника.	6
36		Подготовка к тесту №2. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.	6
37		Подготовка к практическому занятию №1. Самостоятельное изучение темы: Use of Articles with Common and Abstract Nouns.	2
38		Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное изучение темы: Nouns of Material, with Proper Nouns.	2
39		Подготовка к практическому занятию №3. Самостоятельное изучение темы: Special Difficulties in the Use of Articles. Set Expressions.	2
40		Подготовка к практическому занятию №4. Самостоятельное изучение темы: The Subjunctive Mood. Conditional Sentences. Making a wish. Revision.	2
41		Подготовка к дифференцированному зачету. Самостоятельное повторение всего пройденного материала.	6
Всего за 4 семестр			74

4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

СЕМЕСТР	НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
3				Задан	Задан	ДР		Задан	Задан	ДР					Задан	ДР	Контр.Р., зач.
4				Задан	Задан	ДР		Задан	Задан	ДР					Задан	ДР	Контр.Р., диф. зач.

Условные обозначения:

- ДР – диагностическая работа;
- Задан – задание;
- Контр.Р. – контрольная работа;
- зач. – зачет;
- диф. зач. – дифференцированный зачет.

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- задание;
- контрольная работа.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- зачет;
- дифференцированный зачет.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература по дисциплине:

1. В. А. Гуреев. . Английский язык. Грамматика (В2). Москва: Юрайт, 2022, эл. рес.
2. М. А. Дунаевская, Д. С. Орлова. . Тонкости грамматики. СПб.: Изд-во БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова, 2024, 29 экз.
3. Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. . English Grammar: Reference and Practice. СПб.: Антология, 2014, эл. рес.

5.2. Дополнительная литература по дисциплине:

не требуется.

5.3. Периодические издания:

1. Социальные и гуманитарные знания.

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. <https://urait.ru/> - Главная - Образовательная платформа Юрайт. Для вузов и ссузов.;;
2. <http://library.voenmeh.ru/jirbis2/> - Фундаментальная библиотека БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова; — Фундаментальная библиотека БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

Современные профессиональные базы данных:

1. <https://rusneb.ru> – Национальная электронная библиотека (НЭБ);
2. <https://cyberleninka.ru/> - Научная электронная библиотека «Киберленинка»;
<http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library> - Полнотекстовая электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований.

Информационные справочные системы:

1. Техэксперт – Информационный портал технического регулирования: Нормы, правила, стандарты РФ;
2. http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=457 - БД ГОСТов собственной генерации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова;
3. <http://www.consultant.ru/>- КонсультантПлюс- информационный портал правовой информации.

5.5. Программное обеспечение:

1. LibreOffice;
2. Microsoft Office.

5.6. Информационные технологии:

взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС Moodle БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Практические занятия:

1. Проектор;
2. Интерактивная доска;
3. Аудитория с числом посадочных мест не меньше количества обучающихся;
4. LibreOffice;
5. Microsoft Office.

6.2. Прочее:

1. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
2. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

Аннотация рабочей программы

Дисциплина **ГРАММАТИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*. Дисциплина реализуется на факультете Б Базовое инженерное образование БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова кафедрой Б5 Теоретическая и прикладная лингвистика.

Дисциплина нацелена на формирование *компетенций*:

ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с необходимостью использования английского языка в ситуациях повседневного и профессионального общения. Содержание дисциплины является логическим продолжением школьного курса иностранного языка и дисциплины "Основы первого иностранного языка", и служит основой для освоения следующих дисциплин: "Разговорная практика", "Чтение художественной литературы на иностранном языке", перевод 1-го иностранного языка", практический курс 1-го иностранного языка".

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа студента, консультации.

Программой дисциплины предусмотрены следующие **виды контроля**:

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- задание;
- контрольная работа.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- зачет;
- дифференцированный зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 5 з.е., **180 ч**. Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (**68 ч.**), самостоятельная работа студента (**112 ч**).

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 180 ч., из них 68 ч. аудиторных занятий, и 112 ч., отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем, рубежном контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в приложении 3 к Рабочей программе.

Наименование работы	Рекомендуемая литература	Трудоемкость, час.
Раздел 1. Повторение пройденного материала: Согласование времён, косвенная речь, сослагательное наклонение, модальные глаголы.		
Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное повторение пройденного материала: Согласование времен, косвенная речь, сослагательное наклонение, модальные глаголы.	Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. . English Grammar: Reference and Practice: СПб.: Антология, 2014 (Раздел The Sequence of Tenses, Direct and Indirect Speech, The subjunctive Mood, Modal Verbs.)	3
Подготовка к тесту №1. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.		3
Выполнение домашнего задания №1. Выполнение тестов 1,2,3 из следующих разделов учебника: The Sequence of Tenses, Direct and Indirect Speech, The Subjunctive Mood, Modal Verbs.		4
Итого по разделу 1		10
Раздел 2. Герундий и герундиальные обороты.		
Подготовка к практическому занятию № 3. Самостоятельное изучение темы Verbs Used with the Gerund and the Infinitive	Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. . English Grammar: Reference and Practice: СПб.: Антология, 2014 (Раздел the Verbals, п.1 the Gerund)	1
Подготовка к практическому занятию № 7. Самостоятельное изучение темы Revision. Gerund and Infinitive.		1
Выполнение домашнего задания №3. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела the Gerund учебника.		3
Подготовка к практическому занятию № 4. Самостоятельное изучение темы The Gerundial Construction		1
Подготовка к практическому занятию № 5. Самостоятельное изучение темы "Особенности употребления герундия".		1
Подготовка к практическому занятию № 6. Самостоятельное изучение темы Revision. Gerund.		1
Подготовка к практическому занятию № 1. Самостоятельное изучение темы Forms / Use of Gerund.		1
Подготовка к практическому занятию № 2. Самостоятельное изучение темы Tense / Voice Distinctions of the Gerund		1

Подготовка к тесту №3. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.		2
Подготовка к зачету. Самостоятельное повторение пройденного материала.		2
Итого по разделу 2		14
Раздел 3. Инфинитив и инфинитивные обороты.		
Подготовка к тесту №2. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.	В. А. Гуреев. . Английский язык. Грамматика (B2): Москва: Юрайт, 2022 (1-2) Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. . English Grammar: Reference and Practice: СПб.: Антология, 2014 (Раздел "The Verbals" (п.2 "The Infinitive"))	4
Подготовка к практическому занятию №1. Самостоятельное изучение темы: Form. Tense / Voice Distinctions.		1
Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное изучение темы: Use of the Infinitive without the Particle to.		1
Подготовка к практическому занятию №3. Самостоятельное изучение темы: Functions of the Infinitive in the Sentence.		1
Подготовка к практическому занятию №4. Самостоятельное изучение темы: The Infinitive Constructions. The Complex Object.		1
Подготовка к практическому занятию №5 Самостоятельное изучение темы: The Complex Subject, The for-to-Infinitive Construction.		2
Выполнение домашнего задания №2. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела the Infinitive учебника		4
Итого по разделу 3		14
Раздел 4. Причастие и причастные обороты.		
Подготовка к практическому занятию №4. Самостоятельное изучение темы: The Participial Constructions, Have Something Done.	М. А. Дунаевская, Д. С. Орлова. . Тонкости грамматики: СПб.: Изд-во БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова, 2024 (1-4) Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. . English Grammar: Reference and Practice: СПб.: Антология, 2014 (Раздел The Verbals п. 3 The Participle)	2
Подготовка к практическому занятию №5. Самостоятельное изучение темы: The Absolute Participial Constructions.		2
Подготовка к практическому занятию №6. Самостоятельное изучение темы: Revision.		2
Выполнение домашнего задания №4. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела The Participle учебника.		8
Подготовка к тесту №4. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.		8
Подготовка к практическому занятию №1. Самостоятельное изучение темы: Forms/ Use of the Participle.		2
Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное изучение темы: Tense / Voice Distinctions of the Participle.		2
Подготовка к практическому занятию №3. Самостоятельное изучение темы: Functions of the Participle in the Sentence.		2
Итого по разделу 4		28
Раздел 5. Сложные случаи употребления вербалий. Тестирование.		
Подготовка к практическому занятию №1. Самостоятельное изучение темы: Gerund and Infinitive.	Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. . English Grammar: Reference and	2

Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное изучение темы: Gerund and Participle.	Practice: СПб.: Антология, 2014 (Раздел The Verbals.)	2
Подготовка к практическому занятию №4. Самостоятельное изучение темы: Revision.		2
Подготовка к практическому занятию №3. Самостоятельное изучение темы: Сравнение конструкций с герундием, инфинитивом и причастием.		2
Выполнение домашнего задания №2. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела the Gerund учебника		6
Подготовка к тесту №2. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.		6
Итого по разделу 5		20
Раздел 6. Повторение пройденного материала за весь курс грамматики английского языка.		
Выполнение домашнего задания №2. Выполнение тестов 1,2,3,4,5 из раздела the Articleы из учебника.	В. А. Гуреев. . Английский язык. Грамматика (B2): Москва: Юрайт, 2022 (1-5) М. А. Дунаевская, Д. С. Орлова. . Тонкости грамматики: СПб.: Изд-во БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова, 2024 (1-4) Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. . English Grammar: Reference and Practice: СПб.: Антология, 2014 (Разделы The Articles. The Subjunctive Mood)	6
Подготовка к тесту №2. Самостоятельное повторение грамматики из темы раздела.		6
Подготовка к практическому занятию №1. Самостоятельное изучение темы: Use of Articles with Common and Abstract Nouns.		2
Подготовка к практическому занятию №2. Самостоятельное изучение темы: Nouns of Material, with Proper Nouns.		2
Подготовка к практическому занятию №3. Самостоятельное изучение темы: Special Difficulties in the Use of Articles. Set Expressions.		2
Подготовка к практическому занятию №4. Самостоятельное изучение темы: The Subjunctive Mood. Conditional Sentences. Making a wish. Revision.		2
Подготовка к дифференцированному зачету. Самостоятельное повторение всего пройденного материала.		6
Итого по разделу 6		26

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- диагностическая работа
- задание;
- контрольная работа;
- зачет;
- дифференцированный зачет.

Критерии оценивания

Диагностическая работа

Диагностическая работа проводится в форме теста в ЭИОС Moodle:

- при правильном ответе менее чем на 60% вопросов - не аттестация;
- при правильном ответе на 60% вопросов и более - аттестация.

Задание

Выполненные домашние задания предоставляются в рукописной форме. Домашние задания содержат :

Критерии оценивания:

Задание выполнено в полном объеме, ошибки отсутствуют - "зачтено"

Задание выполнено частично, ошибки отсутствуют \ наличествуют; задание выполнено полностью, но с наличием ошибок - "не зачтено"

Контрольная работа

Критерии пересчета результатов контрольной работы в баллы:

для всех тестов происходит пересчет рейтинга теста в баллы по следующим критериям:

Выполнено 100% - 95% - 5 баллов - оценка "отлично"

Выполнено 95% - 70% - 4 балла - оценка "хорошо"

Выполнено 50% - 70% - 3 балла - оценка "удовлетворительно"

Выполнено менее 50% - 2 балла - оценка "неудовлетворительно"

Комплекты типовых тестовых заданий размещен на рабочем компьютере кафедры, включен в состав УМК дисциплины.

Зачет (семестр 3)

Промежуточный контроль по дисциплине по результатам 3 семестра проходит в форме зачета, который оформляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (теста).

Более 55% теста решено правильно - "зачтено"

Менее 55% теста решено правильно - "не зачтено".

Комплекты типовых тестовых заданий размещен на рабочем компьютере кафедры, включен в состав УМК дисциплины.

Дифференцированный зачет (семестр 4)

Итоговый контроль в 4 семестре проводится в форме дифференцированного зачета, который оформляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (теста).

Более 90% теста решено правильно - "отлично"

Более 80% теста решено правильно - "хорошо"

Более 60% теста решено правильно - "удовлетворительно"

Менее 60% теста решено правильно - "не сдано"

Комплекты типовых тестовых заданий размещен на рабочем компьютере кафедры, включен в состав УМК дисциплины.

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме		Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %	НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА
				ВСЕГО	Практические занятия		ОПК-1	
2	3	Раздел 1. Повторение пройденного материала: Согласование времён, косвенная речь, сослагательное наклонение, модальные глаголы.	16	6	6	10	20	Задание, Контрольная работа
2	3	Раздел 2. Герундий и герундиальные обороты.	28	14	14	14	15	Задание, Контрольная работа
2	3	Раздел 3. Инфинитив и инфинитивные обороты.	28	14	14	14	15	Задание, Контрольная работа
Всего за 3 семестр			72	34	34	38	50	
2	4	Раздел 4. Причастие и причастные обороты.	42	14	14	28	15	Задание, Контрольная работа
2	4	Раздел 5. Сложные случаи употребления вербалий. Тестирование.	30	10	10	20	15	Задание, Контрольная работа
2	4	Раздел 6. Повторение пройденного материала за весь курс грамматики английского языка.	36	10	10	26	20	Задание, Контрольная работа
Всего за 4 семестр			108	34	34	74	50	
Всего по дисциплине			180	68	68	112	100	

ОПК-1 - Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

№ 1 Прочитайте текст и установите последовательность
Прочитайте текст и установите последовательность:

1. the South China Sea and China,
2. Hong Kong is a charming Chinese city with Western elements.
3. Hong Kong enjoys a mild climate
4. Situated in Eastern Asia and bordering
5. from the middle of September to the end of February.

№ 2 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ
Переведите предложение с русского языка на английский:

Представители более чем 40 стран встречаются в начале следующей недели, чтобы обсудить меры, которые нужно предпринять против терроризма.

№ 3 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ
Переведите предложение с русского языка на английский:

Тебе нужно было присутствовать на конференции сегодня, там обсуждалось много острых политических вопросов.

№ 4 Прочитайте текст и установите соответствие
Заполните пропуски:

1. During a recent space mission tests ... and now it is thought that life on Mars might be possible one day.
2. She was only anxious ... her plans.
3. ... my simple duty as a citizen was all I could do.
4. Ogura ... his plan before he retired.
5. I think these orders ... by someone like us.

1. had carried out
2. were carried out
3. carrying out
4. to carry out

№ 5 Прочитайте текст и установите соответствие
К предложениям в нижнем списке подберите предложение:

1. If we had not got stuck in traffic, we would not have been late for job.
2. I'll cook dinner if you really want me to.
3. Weren't Tim so selfish, he would make friends much more easily.
4. If he hadn't lost his job, he wouldn't be unemployed now.

А. условное предложение 1-го типа

В. условное предложение 2-го типа

С. условное предложение 3-го типа

№ 6 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Выберите правильный ответ и обоснуйте свой выбор.

Women had won the right to be paid equally with men, the Act adopted in 1976 was called ...

1. The Race Relations Act

2. The Sex Discrimination Act

3. The Act of Independence

4. The Human Rights Act

№ 7 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Выберите правильный ответ и обоснуйте свой выбор:

I wish the elections ... by my party, but unfortunately we failed.

1.were won

2.had won

3.had been won

4. to be won

№ 8 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите правильные ответы и обоснуйте свой выбор:

It is quite common in heavily urbanized Britain for rural accents ... pleasant, charming or amusing.

1. To consider

2. To be rendered

3. Considering

4. To be considered

№ 9 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите правильные ответы и обоснуйте свой выбор:

The Queen is in Scotland, but she ... stay there long.

1. is possibly (to)

2. is likely (to)

3. is probably

4. may

№ 10 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите правильные ответы и обоснуйте свой выбор:

Unemployment in the country is growing, the government ... something long ago.

1.must do

2.should undertake

3.should have done

4. ought to have done

№ 11 Прочитайте текст и установите последовательность
Прочитайте текст и установите последовательность:

1. So Carl decided to move

2. one of the major financial centers of the world

3. working as a successful businessman.

4. London is considered to be

5. to London and imagined himself

№ 12 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор
ответа

Выберите правильный ответ и обоснуйте свой выбор:

The rich nations use about 70%of all the world's energy, therefore the greenhouse effect is a problem ...
by them.

1.created

2.was created

3. is being created

4.is created